

En | De

Moncayo: Tarazona and Borja

Moncayo: Tarazona und Borja



50 delightful
nights
in the Province of Zaragoza

50 Nächte mit besonderem Reiz in Zaragoza Provinz





50 delightful nights in the Province of Zaragoza

In this Guide, Zaragoza Province offers a selection of establishments which show the positive results obtained in recent years by strengthening the tourist success of this area, which frames Zaragoza, the great capital of the Ebro, as one of the Iberian Peninsula's new tourist destinations.

The establishments which appear in this guide have been selected for their particular attractiveness, location in areas of outstanding beauty, design and accessibility, aiming for an outstanding representation of the Province's hotel infrastructure.

With the accommodation, we show the Zaragoza that hides green landscapes in Cinco Villas, Pre-Pyrenees (the area near the Pyrenees) and Moncayo, ochre and reddish hues in la Ibérica and Calatayud, enigmatic deserts running parallel to the Ebro and lowlands coloured the same blue as the river. Centuries of history have left behind a substantial architectural heritage with a Roman and Arabic flavour, medieval castles, Roman and Gothic temples, monasteries, Renaissance palaces and Sephardic remains.

We wish you a pleasant stay, and invite you to spend delightful nights here.

50 Nächte mit besonderem Reiz in Zaragoza Provinz

Zaragoza Provinz hat für diesen Führer eine Auswahl an Einrichtungen getroffen, in denen sich die Erfolge der letzten Jahre im Hinblick auf den Fremdenverkehr in diesem Gebiet widerspiegeln, als einem der neuen Ziele des Tourismus der spanischen Halbinsel; sie umgeben die große Stadt am Ebro – Zaragoza.

Die Einrichtungen in diesem Führer wurden wegen ihres besonderen Anreizes, wegen ihrer Lage in einer besonders schönen Gegend, ihres Aussehens und ihrer Zugänglichkeit ausgesucht und sollen einen Einblick in das Hotelbettenkontingent der Provinz geben.

Zusammen mit den Unterbringungen wird die Provinz Zaragoza mit der grünen Landschaft der "Cinco Villas", die Ausläufer der Pyrenäen, und der "Moncayo"; ockerfarbene und rötliche Farben in der Iberischen Gebirgskette und in Calatayud, geheimnisvolle Wüsten parallel zum Ebro und fruchtbare Ebenen gefärbt vom Blau des Flusses vorgestellt. Eine jahrhundertalte Geschichte hat umfangreiche architektonische Kulturgüter romanischer und arabischer Herkunft hinterlassen, wie mittelalterliche Burgen, romanische und gotische Tempel und Spuren der Sephardim.

Mit dem Wunsch für einen glücklichen Aufenthalt laden wir Sie zu Nächten mit besonderer Anziehungskraft ein.



Moncayo: Tarazona and Borja
/ El Moncayo: Tarazona und Borja

TOURIST OFFICES **/ AMTLICHES REISEBÜRO**

- **Oficina de Turismo. Tarazona**
Pza. San Francisco, 1
Tel.: 976 199 076 / 976 640 074
www.tarazona.org
- **Oficina de Turismo. Borja**
Plaza de España, 1
Tel.: 976 852 001
www.borja.es
- **Oficina de Turismo. Monasterio de Veruela**
Paseo de Veruela s/n
Tel.: 976 649 025
- **Oficina de Turismo. Vera de Moncayo**
Ctra. Vera - Veruela
Tel.: 976 649 000



Moncayo: Tarazona and Borja

El Moncayo: Tarazona und Borja



-  **Tourist offices**
/ Amtliches Reisebüro
-  **Delightful accommodation**
/ Unterkünfte mit besonderem Reiz
-  **Castle**
/ Burg
-  **Historic church**
/ Monumentale Kirche
-  **Ruins**
/ Ruinen
-  **Jewish quarters**
/ Judenviertel
-  **Monastery**
/ Kloster

-  **Picturesque countryside**
/ Materische / Landschaft
-  **Goya**
/ Goya
-  **Wine growing area**
/ Weinanbauzone
-  **Spa**
/ Badeort
-  **Nature reserve**
/ Naturschutzgebiet
-  **St. James' Way**
/ Jakobsweg
-  **Route of El Cid**
/ Straße des Cid

Moncayo: Tarazona and Borja

Moncayo is the National Park par excellence of Zaragoza's landscape. Covering its slopes are stunning woods of beech, oak and holly which can be walked through along the paths of the Park. Moncayo is also the cradle of legends and treasures known well by the inhabitants of the picturesque villages scattered on its slopes.

The Monastery of Veruela, on the lower slopes of Mount Moncayo, preserves the twelfth-century Cistercian walled enclosure and all of its outbuildings. It can be visited all year round, houses the Museum of Wine and in summer months hosts concerts and exhibitions.

Tarazona, the capital, preserves its Roman splendour, which it embellishes throughout the Middle Ages. Here Christian, Hebrew and Muslim traditions live side by side, and can be admired in Mudejar buildings with Gothic and Classical motifs, and beautiful plaster lattices. It is highly advisable to visit the city during the Cipotegado fiestas, when a hail of tomatoes turns it red at the end of August.

Borja must also be visited. Borja gives its name to the Campo de Borja Denominación de Origen, or Denomination of Origin, for its award-winning wines. A city to admire Renaissance palaces and houses.

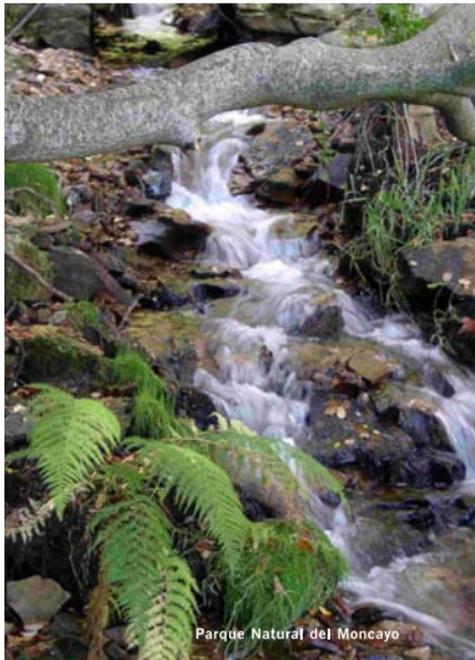
El Moncayo: Tarazona und Borja

Der Moncayo ist der Naturpark par excellence der Landschaft von Zaragoza. An seinen Hängen finden wir wunderschöne Buchen- und Eichenwälder sowie Stechpalmen, die alle auf Wanderwegen zu erreichen sind. Der Moncayo ist außerdem die Wiege von Legenden und Schätzen, die den Einwohnern der schmucken Dörfer, gelegen an den Hängen des Berges, gut bekannt sind.

Das Kloster Monasterio de Veruela am Abhang des Moncayo bewahrt noch den mit Mauern umgebenen Bereich der Zisterzienser des XII. Jahr. und all seine Nebengebäude. Es kann das ganze Jahr über besucht werden und beinhaltet das Wein-Museum. In den Sommermonaten werden hier Konzerte und Ausstellungen abgehalten.

Tarazona, die Hauptstadt des Gebiets, hat die römischen Sehenswürdigkeiten seines Mittelalters zu erhalten gewusst. Hier leben noch die christlichen, hebräischen und muslimischen Traditionen fort, die in den Bauwerken im Mudejarstil, verziert mit gotischen und klassizistischen Motiven, zu bewundern sind, sowie in wunderschönen Gipsfachwerken. Sehr zu empfehlen ist ein Besuch der Stadt während der "Fiestas del Cipotegado" Ende August, während derer ein Hagelregen von Tomaten die Stadt rot färbt.

Obligatorisch ist auch ein Besuch in der Stadt Borja, die der Ursprungsbezeichnung des mit Preisen ausgezeichneten Weins "Campo de Borja" ihren Namen gibt. In dieser Stadt sind Paläste und Gebäude im Renaissancestil zu bewundern.





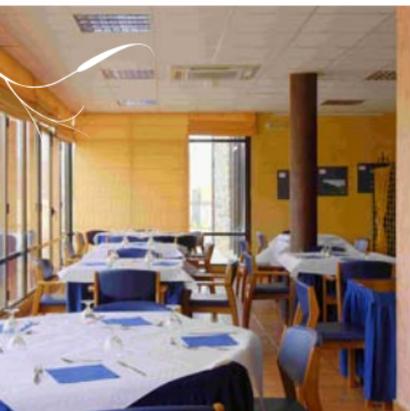
Moncayo: Tarazona and Borja
El Moncayo: Tarazona und Borja

El Comendador de Añón Añón de Moncayo

Located in idyllic surroundings at the foot of the Natural Park of Moncayo, this newly-built establishment stands out for its careful cuisine and rooms with balconies overlooking spectacular views.

Business conferences also held.

Diese Einrichtung neuer Konstruktion liegt inmitten einer idyllischen Umgebung am Fuße des Parque Natural del Moncayo und zeichnet sich durch ihre hervorragende Küche und ihre Zimmer mit Terrasse mit wunderschönen, eindrucksvollen Aussichten aus. Es werden auch Firmenveranstaltungen abgehalten.



HOTEL **

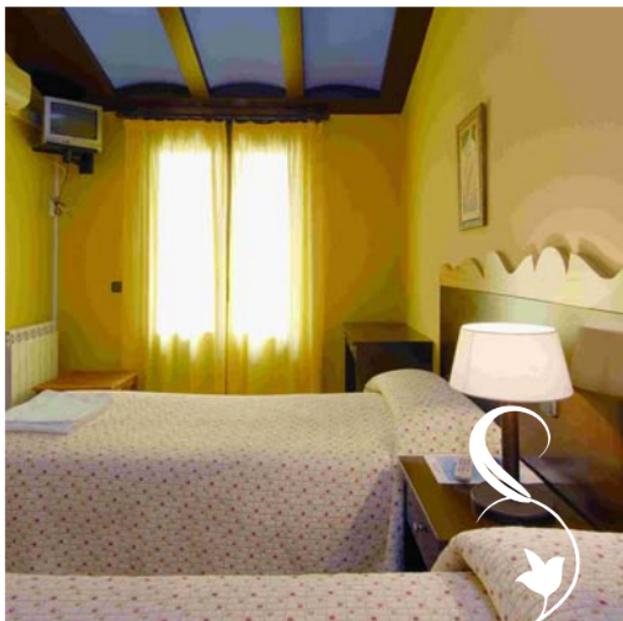
El Comendador de Añón

San Francisco s/n

976 649 032

50590 Añón de Moncayo

www.comendadordeanyon.com

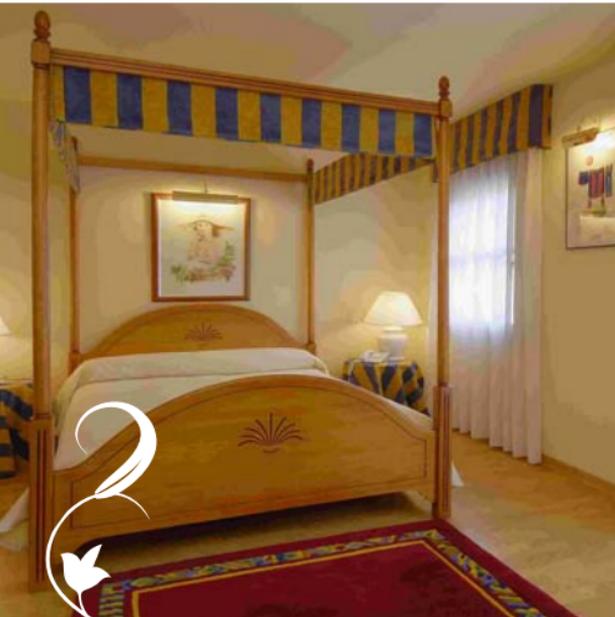




Borja Hotel Plaza

A new hotel in the most central square of the Renaissance town of Borja, also known for its wines and internationally-renowned cultural celebrations. The hotel has 12 rooms, with simple, tasteful decor. Long stays are possible.

Ein neues Hotel, gelegen auf dem zentralsten Platz der Renaissance-Stadt Borja, die auch durch ihre Weine und internationalen kulturellen Veranstaltungen bekannt ist. Das Hotel verfügt über 12 Zimmer, einfach aber sinnvoll eingerichtet. Auch längere Aufenthalte sind gestattet.



HOTEL **

Hotel Plaza

Plaza España 11-12

976 867 414

50540 Borja

www.hotelplaza.com.es

Casa-Palacio de los Condes de Bureta Bureta

This residential palace was rebuilt on the fortified tower of the twelfth-century Castle-Fortress at Bureta. It is a classical Baroque palace restored with exquisite taste, respecting absolutely both its facades and its internal layout and decor. It offers a feudal atmosphere, complemented by a spectacular arcade open to the landscapes of this land of ancient, spacious vineyards.

Dieses einem Palast ähnliche Gebäude wurde auf dem Turm der Festung von Bureta aus dem XII. Jahrhundert wieder aufgebaut. Es handelt sich um einen klassizistischen Barockpalast, mit exquisitem Geschmack restauriert, wobei sowohl seine Fassaden als auch die Innenaufteilung und -dekoration respektiert wurden. Herrschaftliche Atmosphäre ergänzt durch einen eindrucksvollen Bogengang mit offenem Blick auf die Landschaft, bestehend aus alten und ausgedehnten Weinbergen.



CASA RURAL

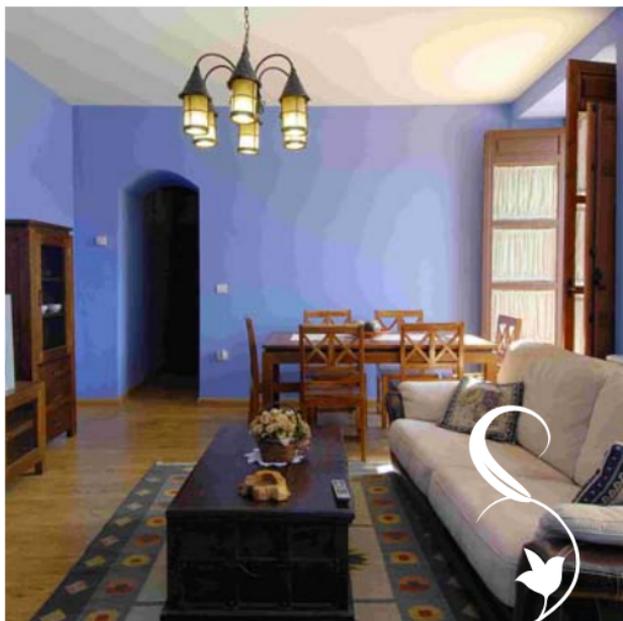
Casa-Palacio de los Condes de Bureta

Plaza de la Condesa

976 868 799

50547 Bureta

www.condadodebureta.com





Grisel Los Girasoles

A traditional country holiday home dating from the eighteenth century. Rented by the room, in accommodation shared with the owners. Interior garden and take-away afternoon snack service. Located right at the foot of Mount Moncayo, the town of Grisel was Moorish until 1610, and preserves interesting remains.

Traditionelles Landhaus aus dem XVIII. Jahrhundert. Zimmerweise zu mieten leben die Besitzer im gleichen Haus. Es verfügt über einen Innengarten und man kann einen Imbiss zum Mitnehmen bestellen. Gelegen ist es mitten in der dem Moncayo vorgelagerten Landschaft. Die Kleinstadt Grisel war bis 1610 maurisch und weist noch interessante Spuren dieser Zeit auf.



CASA RURAL

Los Girasoles

San Ant3n, 2

976 644 814 / 654 699 736

50513 Grisel

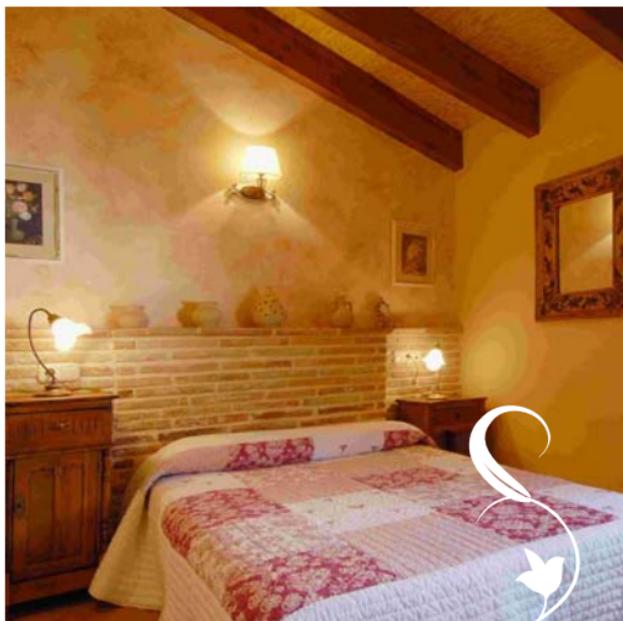
www.casaurallosgirasoles.com



La Carrasca Lituénigo

This house was built with local materials, respecting the traditional method and including all modern conveniences. Located at the entrance to the village, on the road leading to Natural Park of Moncayo. The atmosphere and decor of its two storeys have been taken care of down to the finest detail.

Das Haus wurde mit den der Zone eigenen Materialien und der traditionellen Methode gemäß gebaut und weist alle heutigen Bequemlichkeiten auf. Es liegt am Eingang des Dorfes, an der Straße, die zum Parque Nacional del Moncayo führt. In seinen beiden Stockwerken wurde bis ins letzte Detail der Atmosphäre und Dekoration Sorge getragen.



CASA RURAL SUPERIOR

La Carrasca

Avda. Moncayo, 1

976 646 581 / 630 037 663

50581 Lituénigo

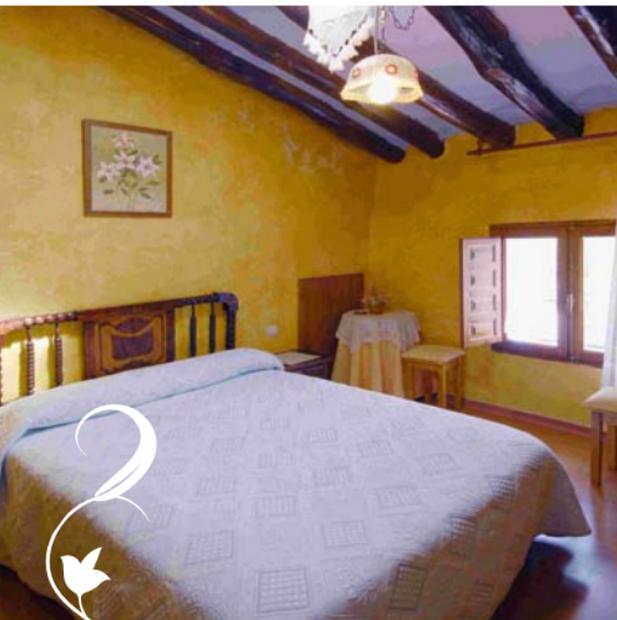
www.la-carrasca.com



Los Fayos El Cantón

A select-category country holiday home, built in 1903 and refurbished in 2003. The architecture of the house is rustic in style, with 110 m2 of space and all the charm of a country cottage, with furniture and utensils dating from past eras. Can be rented by the room or as a whole.

Landhaus der gehobenen Klasse, gebaut 1903 und restauriert im Jahre 2003. Das Haus ist rustikaler Architektur, hat eine Fläche von 110 m2 und besitzt den ganzen Charme eines Landhauses, mit Mobiliar und Utensilien, wie man sie in früheren Zeiten zu benutzen pflegte. Es kann zimmerweise oder komplett gemietet werden.



CASA RURAL

El Cantón

Felipe IV, 1

976 640 923 / 620 087 577

50513 Los Fayos

www.casauralelcanton.com



Moncayo: Tarazona and Borja
El Moncayo: Tarazona und Borja

Alforis San Martín de Moncayo

This house was built in 1918, with local stone, adobe and wood. Now fully restored, preserving its essence to the maximum and keeping every original detail, inviting one to enjoy accommodation with a simple, comfortable, natural aroma. Can accommodate 10 people.

Das Haus wurde 1918 mit dem Stein der Zone, aus Lehmziegeln und Holz gebaut. Gegenwärtig ist es völlig restauriert, hat aber in höchstem Grade seine Essenz und jedes Originaldetail beibehalten. Es lädt dazu ein, seine Unterkunft mit einfachem und komfortablem natürlichen Aroma zu genießen. Unterbringungskapazität für 10 Personen.



CASA RURAL SUPERIOR

Alforis

Santa Catalina, 45

976 192 052 / 625 411 459

50584 San Martín de Moncayo

www.alforis.com





Santa Cruz de Moncayo El Mirador

The current building is a recovery of family heritage. Rooms, attic rooms and a stone courtyard have been recovered. Every corner is different and evocative, and gives us again the feeling of its originality and the privilege of using it. Can accommodate 10 people.

Das gegenwärtige Haus ist eine Wiederherstellung des Familieneigentums. Es wurden Aufenthaltszonen, Zimmer und Mansarden, sowie ein gepflasterter Hof wiedererobert. Jeder Winkel ist reizvoll und von dem anderen verschieden und gibt uns den Eindruck der Originalität und des Privilegs, das Anwesen genießen zu dürfen. Unterbringungs-möglichkeit für 10 Personen.



CASA RURAL SUPERIOR

El Mirador

Alta, 21

976 643 138 / 639 059 494

50513 Santa Cruz de Moncayo

www.elmiradordelmoncayo.com



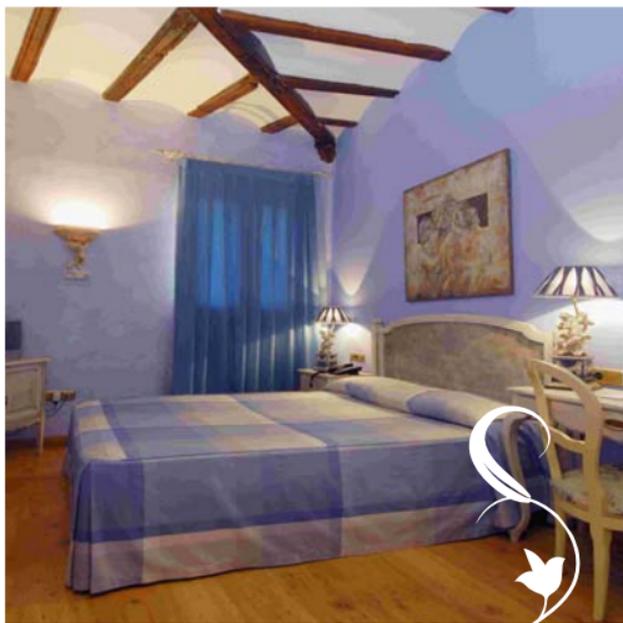
Moncayo: Tarazona and Borja
El Moncayo: Tarazona und Borja

Condes de Visconti Tarazona

This hotel is in a sixteenth-century luxury residence, restored in the finest detail. Its Renaissance courtyard boasts beautiful Tuscan stone columns, and preserves all the architectural elements of the era.

Each of the fifteen rooms has a different decor, and may enjoy the comfort of a hydromassage bath and the romanticism of a medieval-style suite at the same time.

Das Hotel befindet sich in einem kleineren Palast des XVI. Jahrhunderts, restauriert bis auf das kleinste Detail. Sein Renaissancehof besitzt wunderschöne toskanische Säulen aus Stein und hat all seine architektonischen Elemente der Epoche beibehalten. Die Ausstattung ist in jedem der fünfzehn Zimmer verschieden. Sie können zur gleichen Zeit ein Hydromassagebad genießen und die Romantik einer Suite mittelalterlichen Stils.



HOTEL ***

Condes de Visconti

Visconti, 15

976 644 908

50500 Tarazona

www.condesdevisconti.com



Tarazona **de la Concordia**

Located right in the historic centre of Tarazona, this is a former palace dating from 1501, built when Spain's three religions co-existed. It consists of 3 spectacular suites and 4 luxurious rooms. In the Restaurant, one can enjoy traditional, elaborate cuisine, based on the produce of the land, with an innovative, personal touch and the seal of quality.

Gelegen im historischen Zentrum von Tarazona, handelt es sich um einen antiken Palast aus dem Jahre 1501, erbaut während der nebeneinander existierenden drei Religionen. Die Einrichtung verfügt über 3 eindrucksvolle Suites und 4 Luxuszimmer. Im Restaurant können Sie eine traditionelle, sorgfältig zubereitete Küche genießen, die von den Produkten des Gebiets Gebrauch macht, gleichzeitig aber auch nicht auf neue und persönliche Anregungen verzichtet.



HOTEL ***

La Merced de la Concordia

Plaza de la Merced, 2

976 199 344

50500 Tarazona

www.lamerced.info



Villahermosa Torrellas

The former palace of the Dukes of Villahermosa (17th century), completely refurbished to offer the visitor modern comforts without losing the charm of the surroundings and their history.

Surrounded by a magnificent natural landscape irrigated by the river Queiles, near the Monastery of Veruela and Tarazona.

Antikes, palastähnliches Gebäude der Herzöge von Villahermosa (XVII. Jahrh.), vollkommen restauriert, um dem Gast zeitgemäße Bequemlichkeiten zu bieten, ohne dabei aber den Reiz der Umgebung oder seine Geschichte zu verlieren. Es ist umgeben von großartiger Naturlandschaft, die der Fluss Queiles durchfließt, und liegt in der Nähe des Monasterio de Veruela und Tarazona.



CASA RURAL SUPERIOR

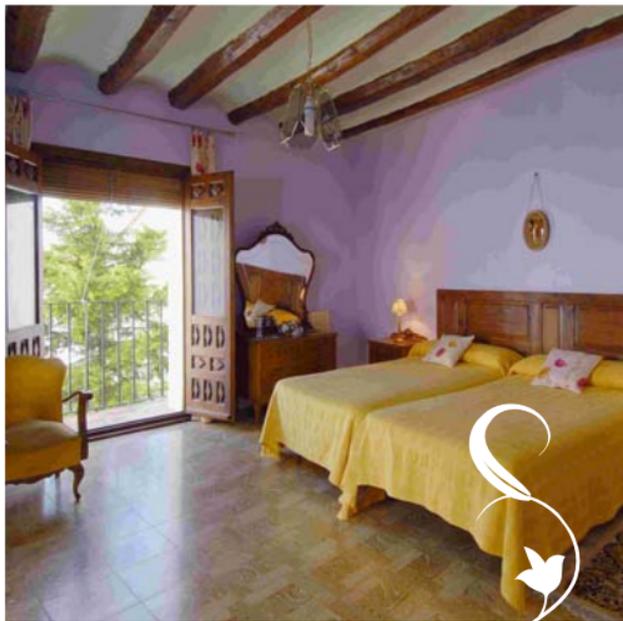
Villahermosa

Plaza Mayor, 15

976 640 434 / 676 228 407

50512 Torrellas

www.casauralvillahermosa.net





Vera de Moncayo La Portaza

A nineteenth-century house, rebuilt respecting traditional Moncayo architecture, with wooden eaves, a facade of Vera stone and scantling of windows, balconies and doors, with antique brick. Two storeys, can accommodate 6 people.

Bei der Wiederherstellung des Hauses aus dem XIX. Jahrh. wurde die traditionelle Architektur der Moncayo-Gegend respektiert, mit seinem Dachvorsprung aus Holz, seiner Fassade aus dem Stein des Berges von Vera und Einrahmungen der Balkons und Türen aus Stein. Seine zwei Stockwerke können 6 Personen unterbringen.



CASA RURAL SUPERIOR

La Portaza

Esparras, 77

976 646 584 / 639 362 677

50580 Vera de Moncayo

www.casarurallaportaza.com

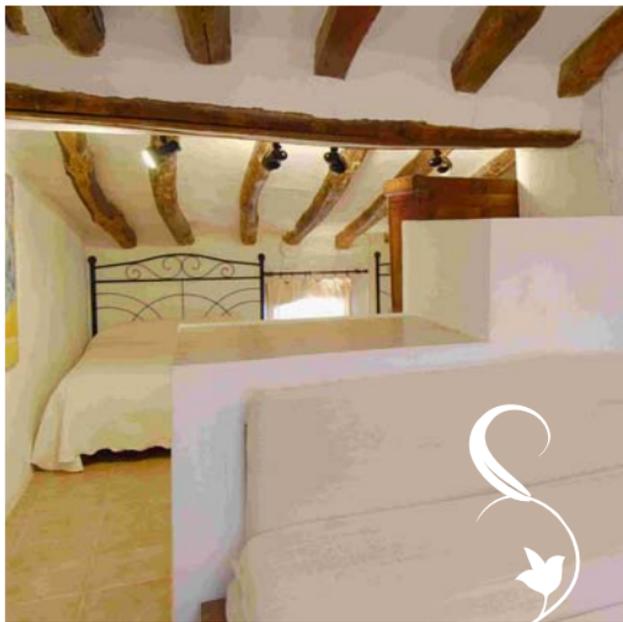
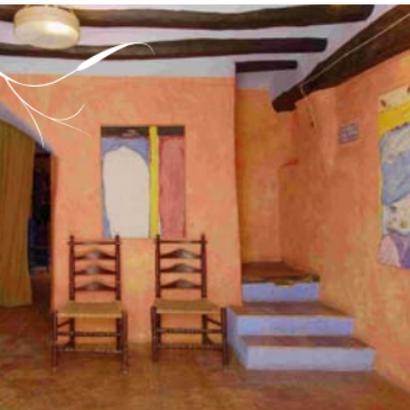


Moncayo: Tarazona and Borja
El Moncayo: Tarazona und Borja

El Pintor Vera de Moncayo

Traditional, three-storeys building, the top storey an attic. The house is perfectly equipped, and decorated with paintings by Juan José Peña, the painter who once dwelt in it. Some of his paintings are available for purchase. Can be rented by the rooms or as a whole. Meals for up to twenty people can be held in its wine cellar.

Traditionelle Konstruktion mit drei Stockwerken, die letzte mansardenartig. Das Haus ist komplett ausgestattet und besitzt Bilder von Juan José Peña, dem Maler, der es bewohnte; einige von ihnen können erworben werden. Es kann nach Zimmern oder komplett gemietet werden. In seiner Bodega können gesellige Essen für bis zu zwanzig Personen stattfinden.



CASA RURAL

El Pintor

Muro, 13

976 646 526 / 685 329 516

50580 Vera de Moncayo

www.casaelpintor.com

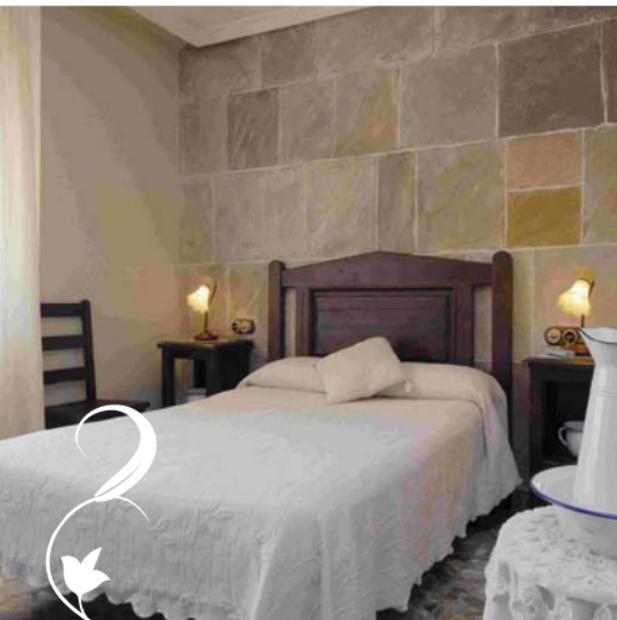




Vera de Moncayo La Oruña

A welcoming house, which can accommodate 8 people. Has a laundry and a balcony. Located close to the Natural Park of Moncayo, and 800 m from the Monastery of Veruela.

Einladendes Haus für bis zu 8 Personen; es verfügt über einen Raum zum Wäschewaschen und Terrasse und liegt in der Nähe des Parque Natural del Moncayo, 800 m vom Kloster Monasterio de Veruela entfernt.



CASA RURAL

La Oruña

Gil Aznar, 25

976 649 130 / 651 993 310

50580 Vera de Moncayo

www.casauraloruna.com



Patronato Provincial de Turismo

Diputación de Zaragoza

Plaza de España,2

50003 Zaragoza

Tel. + 34 976 212 032

Fax + 34 976 232 611

turismo@dpz.es

<http://zaragozaturismo.dpz.es>